



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**  
Trial Chamber  
Chambre de Première instance

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ..... ២១ ..... ០៩ ..... ២០១២ .....
ពេលវេលា (Time/Heure): ..... ១៥:០០ .....
មន្ត្រីទទួលខុសត្រូវសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier ..... <b>SANN RAPA</b> .....

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ៩០

រៀបចំដោយ: ដាវ អានសាន និង Matteo CRIPPA

<b>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ</b>
ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធួ មណី និង ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី: លោក ដាវ អានសាន, លោក ឌុច ផារី, លោក Matteo CRIPPA
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក ច័ន្ទ តារាស្មី, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL, លោក Dale Lysak, លោក តូច វណ្ណារិទ្ធ, លោក ជា ផល្លា
ជនជាប់ចោទ: អៀង សារី (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម), នួន ជា, ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អរុណ, លោក Jasper PAUW

ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី៖ លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KANAVAS
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta Guisse
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ្រ អង្គ, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក Ferdinand Djammen Nzepa, លោក ជេត វ៉ាន់លី, លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី Marie GUIRAUD,
សាក្សី៖ លោក ស្លុង ស៊ីគឿន ហៅ គង់ ឬ ធន (TCW-694)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ិច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក ម៉ម វិទ្ធា (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី), លោក Jay GALIK

<u>ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖</u>		
ថ្ងៃទី ០៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១២	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.០៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ៥ ម៉ោង		

<u>កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖</u>			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់	ជនជាប់ចោទ អៀង សារី មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.០៧ ១២.០១	០៩.០៨ ១២.០២
ប្រកាសទទួលស្គាល់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	០៩.០៩	០៩.១១
ការតាំងសំណួរចំពោះសាក្សី ស្លុង ស៊ីគឿន ហៅ គង់ ឬ ធន (TCW-694)	សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ	០៩.១១	១៦.០៣

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ។

**ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់**

ជនជាប់ចោទ អៀង សារី និង នួន ជា តាមរយៈមេធាវីរបស់គាត់ បានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ (ជនជាប់ចោទ អៀង សារី ស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិសម្រាប់រយៈពេលមួយថ្ងៃ ហើយជនជាប់ចោទ នួន ជា ស្នើសុំសម្រាប់រយៈពេលរសៀល) ។

**ការប្រកាសទទួលស្គាល់មេធាវីតំណាងដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងប្រកាសទទួលស្គាល់លោក ហ្វែនឌីណង់ ដ្យ៉ាម៉ង់ នីប៉ា មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយគណៈមេធាវីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ពីឆ្នាំ ២០០៩។

**ការកំណត់សំណួរនៅសាក្សី សួង ស៊ីគ្រឿន ហេវ គង់ ឬ ឆន (TCW-694)**

សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបន្តសួរសំណួរសារធាតុដល់សាក្សី ។

**កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកស្មតាង**

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/1697	D366/7.1.8 31	00069536- 00069556 00082496- 00082508 00810036- 00810050	THHIOUN Prasith alias San	P	00069554	00810048	00082507
E3/1698	D154.3	00003474- 00003504 00816729- 00816743 00290754- 00290803	ការអត្ថប្រយោជន៍ជីវប្រវត្តិបដិវត្តន៍ របស់ សួង ស៊ីគ្រឿន Description of SUONG Sikoeun's biography Biographie révolutionnaire de SUONG Sikoeun	P	00003501- 3502, 00003478	00816742, 00816730	00290797, 00290760

E3/42	D167	00327200- 00327211 00327212- 00327221 00327222- 00327230	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សី សួង ស៊ីគៀន ថ្ងៃទី០៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ [Surrogate Sheet] Written Record of Interview of witness SUONG Sikoeun by CIJ on 06 May 2009 [Feuille remplacée] Procès verbal d'investigations M. TAN Peng Khun/TAN Jean Pierre	P	00327209, 00327210, 00327208, 00327206, 00327207	00327219, 00327218, 00327217	00327229, 00327228, 00327227
E3/461	D91/25	00204146- 00204149 00223634- 00223638 00344698- 00344701	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សី សួង ស៊ីគៀន ថ្ងៃទី១៧ ១២ ២០០៧ [Surrogate Sheet] Written Record of Interview of SUONG Sikoeun [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de SUONG Sikoeun	P	00204148	00223636	00344700
E3/40	3.9	00583604- 00583636 00528409- 00528410, 00813077- 00813103 00096751- 00096752, 00078986- 00079039	សួង ស៊ីយៀន Account of SUONG Sikoeun alias Kung alias Thorn Phnom Malai / Suong Sikoeun	P	00583628	00813097	00079025- 00079026
E3/1699	D91/26	00204150- 00204154 00223639- 00223643 00343361- 00343365	កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សី សួង ស៊ីគៀន ថ្ងៃទី១៩ ១២ ២០០៧ Written Record of Interview of SUONG Sikoeun Procès verbal d'audition de SUONG Sikoeun	P	00204153	00223642	00343365
E3/101	D147	00290434- 00290439 00290440- 00290445 00290446- 00290451	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សី សួង ស៊ីគៀន ថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩ [Surrogate Sheet] Written Record of Interview of witness SUONG Sikoeun by CIJ on 17 March 2009 [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de témoin SUONG Sikoeun par CJI le 17 mars 2009	P	00290437	00290443	00290449

